

$$\begin{array}{r}
 ۲۰۸۰۳۳۳ \\
 \hline
 ۲۵ \\
 ۱۰۰ \\
 \hline
 ۹۹۰۵۱۷
 \end{array}$$

مهارت‌های نرم

راهنمای زندگی تولیدکنندگان نرم‌افزار

نوشته جان سانمز

ترجمه ابراهیم نقیب‌زاده مشایخ

www.ketab.ir



کتابخانه
ایستاده

سانمز، جان زد.

مهارت‌های نرم: راهنمای زندگی تولیدکنندگان نرم‌افزار/نوشته جان سانمز؛ ترجمه ابراهیم نقیب‌زاده‌مشایخ.

تهران، اقتصاد فردا، ۱۳۹۸. (به سفارش انجمن انفورماتیک ایران)

مشخصات نشر:

مشخصات ظاهری:

شاک:

وضعیت فهرست نویسی:

دادداشت:

عنوان دیگر:

موذ

82.0

16

16. $\frac{1}{2}$

موضوعات

موضوع:

موضوع:

سنة ١٩٩٩

رده بندی سحره:

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی:

این کتاب ترجمه ام است از

Soft Skills

The software developer's life manual

John z. sonmez

Manning Publications.Co, 2015

مهارت‌های نرم

جان سائمز

ترجمہ ابراہیم نقیبزادہ مشایخ

دانشکده ریاضی، آمار و علوم کامپیوتر، پردیس علوم، دانشگاه تهران

چاپ اول: بهمن ۱۳۹۸

شمارگان: ۱۰۰۰

قیمت: ۴۰۰۰ تومان

شماره شاہک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۰۷۳-۹-۳

تهران - صندوق پستی: ۱۵۸۷۵-۴۹۹۸

تلفن: ۸۸۵۴۱۴۱۷ فاکس: ۸۸۷۴۱۰۲۳

www.eghtesad-farda.ir

eghtesad.farda@gmail.com

mail@eghtesad-farda.ir

نشر
اقتصاد
فردا



پیشگفتار

سال گذشته، آقای احسان ریحانی‌مس، اعضای گرامی انجمن انفورماتیک ایران، با ارسال یک نسخه از کتاب «مهارت‌های نرم: راه مای زندگی تولیدکنندگان نرم‌افزار» نوشته جان سانمز، ترجمه آن را به من پیشنهاد کردند. در تعطیلات نوروز امسال، فرصتی شد تا به خواندن این کتاب جالب پردازم.

عبارت «مهارت‌های نرم»، عبارتی است که به قابلیت‌های ملموس و غیرملموس هر حرفه اشاره می‌کند. در حوزه تولید نرم‌افزار، برخی از این مهارت‌ها عبارتند از: تعامل با مشتریان، همکاری با مدیران، یافتن شغل مناسب، به دست آوردن امنیت مالی، حفظ سلامت اندام و یافتن عشق واقعی در زندگی.

جان سانمز، نویسنده کتاب، خود تولیدکننده نرم‌افزار، مدرّس و فردی است که به برنامه‌نویسان و مهندسان نرم‌افزار در دستیابی به هدف‌هایشان در زندگی کمک می‌کند. وی همچنین بنیان‌گذار بزرگ‌ترین وب‌نوشت برنامه‌نویسان در اینترنت (Simpleprogrammer.com) است. کتاب مهارت‌های نرم که در سال ۲۰۱۴ انتشار یافته، یکی از پرفروش‌ترین کتاب‌ها

در رده‌بندی وبگاه آمازون بوده است.

من از خواندن این کتاب بسیار لذت بردم و حیفم آمد که آن را با شما به اشتراک نگذارم. توصیه‌های نویسنده کتاب، بسیار کاربردی و عملی است و عمده مطالب کتاب نه فقط می‌تواند راهنمای زندگی تولیدکنندگان نرم‌افزار (آنچنان که در عنوان کتاب ذکر گردیده)، بلکه راهنمای زندگی صاحبان هر کسب و کار دیگری هم قرار گیرد. امیدوارم مطالب این کتاب برای شما نیز جالب و آگاهی‌بخش باشد.

من از خواندن کتاب، توجه خوانندگان گرامی را به چند مورد جلب می‌کنم:

- مدل‌های فارسی انتخاب شده برای واژه‌های تخصصی انگلیسی، عمدتاً برگرفته از مصوبت فرهنگستان زبان و ادب فارسی هستند. این واژه‌ها در نخستین بار استفاده در هر فصل، در ریزش‌ها و جداول آورده شده تا خواننده در صورت ناآشنایی با معادل فارسی، بتواند به اصل واژه مراجعه کند. با کمترین اشکال و ابهام به خواندن متن ادامه دهد. به علت تعداد نسبتاً کم واژه‌های تخصصی در این کتاب، از تنظیم واژه‌نامه جداگانه خودداری کردم.

- در خلال مطالب کتاب، هر کجا اصطلاحات مفاهیمی وجود داشت که احتمال می‌دادم برای بعضی از خوانندگان دور از ذهن باشد، با مراجعه به منابع معتبر، تعاریف کوتاهی در داخل پرانتز آورده‌ام.

- از خانم سمیرا افشار که در تایپ مطالب کتاب با دقت و سرعت تمام با من همکاری کرد، صمیمانه قدردانی می‌کنم.

- از آقای ریحانی‌منش که این کتاب جالب را به من معرفی کرد، صمیمانه سپاسگزاری می‌کنم.

- کلیه حقوق این کتاب را به انجمن انفورماتیک ایران واگذار می‌کنم.

فهرست مطالب

پیشگفتار | ۱

فصل ۱ | چرا این کتاب شبیه هیچ کتابی که تاکنون خوانده‌اید نیست؟ | ۳

بخش ۱- حرفه

فصل ۲ | سنگ اول را درست بگذارید. کاری را که دیگران می‌کنند انجام ندهید | ۹

فصل ۳ | به آینده فکر کنید: چه هدف‌هایی دارید؟ | ۱۳

فصل ۴ | مهارت مردمی: بیش از آنچه فکر می‌کنید به آن نیاز دارید | ۱۸

فصل ۵ | موفقیت مصاحبه | ۲۴

فصل ۶ | زمینه‌های استخدام: حق انتخاب‌های مختلف را در نظر بگیرید | ۳۱

فصل ۷ | شما چه می‌توانید؟ نرم‌افزاری هستید؟ | ۳۸

فصل ۸ | همه شرکت‌ها یسار نیستند | ۴۵

فصل ۹ | بالا رفتن از نردبان ترقی | ۵۲

فصل ۱۰ | حرفه‌ای بودن | ۵۹

فصل ۱۱ | آزادی: چگونگی ترک کار | ۶۶

فصل ۱۲ | کار آزاد: کنار گذاشتن کار برای دیگران | ۷۵

فصل ۱۳ | تولید نخستین محصول | ۸۳

فصل ۱۴ | آیا می‌خواهید یک شرکت نوآفرین راه‌اندازی کنید؟ | ۹۰

فصل ۱۵ | راهبردهای دورکاری | ۹۷

فصل ۱۶ | بهتر از آنچه هستی وانمود کن | ۱۰۳

فصل ۱۷ | درست کردن سابقه کاری | ۱۰۷

فصل ۱۸ | بیش از حد شیفته فناوری نشوید | ۱۱۳

بخش ۲- بازاریابی برای خود

فصل ۱۹ | مبانی بازاریابی برای تولیدکنندگان نرم‌افزار | ۱۱۸

فصل ۲۰ | درست کردن نشان ویژه‌ای که توجه دیگران را به شما جلب کند | ۱۲۴

فصل ۲۱ | ایجاد یک وب‌نوشت بسیار موفق | ۱۳۱

فصل ۲۲ | هدف اصلی شما: ارزش آفرینی برای دیگران | ۱۴۱

فصل ۲۳ | استفاده از شبکه‌های اجتماعی | ۱۴۶

فصل ۲۴ | سخنرانی، ارائه و آموزش | ۱۵۲

فصل ۲۵ | نوشتن کتاب و مقاله‌های جالب | ۱۵۹

فصل ۲۶ | از این نترسید که دیگران درباره شما چگونه فکر می‌کنند | ۱۶۴

بخش ۳- یادگیری

فصل ۲۷ | چگونه یاد موزی | ۱۷۰

فصل ۲۸ | فایده ۱۰۰۰ ساعتی من | ۱۷۵

فصل ۲۹ | مراحل ۶ تا ۱۰۰۰ ساعتی: بار انجام دهید | ۱۸۰

فصل ۳۰ | مراحل ۷ تا ۱۰۰۰ ساعتی: بار را ترک کنید | ۱۹۰

فصل ۳۱ | در جستجوی مربی | ۱۹۰

فصل ۳۲ | شاگرد و نوآموز بگیرید | ۱۹۳

فصل ۳۳ | درس دادن: می‌خواهی یاد بگیری؟ باید به سبب بدن | ۲۰۷

فصل ۳۴ | آیا به مدرک دانشگاهی نیاز دارید یا بدون آن می‌توانید موفق شوید؟ | ۲۱۲

فصل ۳۵ | یافتن خلاها در دانش خود | ۲۱۸

بخش ۴- کارایی

فصل ۳۶ | همه چیز با تمرکز آغاز می‌شود | ۲۲۴

فصل ۳۷ | نقشه شخصی من برای کارایی بیشتر | ۲۲۹

فصل ۳۸ | روش پومودورو | ۲۳۷

فصل ۳۹ | سیستم سه‌میه‌بندی من | ۲۴۳

فصل ۴۰ | خود را با سخت‌گو بدانید | ۲۴۹

فصل ۴۱ | باید‌ها و نباید‌های چندوظیفگی | ۲۵۳

فصل ۴۲ | دلتزدگی | ۲۵۸

فصل ۴۳ | چرا وقتتان را تلف می‌کنید | ۲۶۴

فصل ۴۴ | اهمیت روال‌مندی | ۲۷۱

فصل ۴۵ | ایجاد عادت‌های تازه | ۲۷۷

فصل ۴۶ | شکستن کار به بخش‌های کوچک‌تر | ۲۸۳

فصل ۴۷ | ارزش کار سخت و این که چرا از آن اجتناب می‌کنید | ۲۸۹

فصل ۴۸ | هر عملی بهتر از بی‌عملی است | ۲۹۴

فصل ۴۹ - امور مالی

فصل ۴۹ | با حققتان چکار می‌کنید؟ | ۳۰۲

فصل ۵۰ | چگونه دوره حقوقتان مذاکره کنید | ۳۰۹

فصل ۵۱ | اختیار | ۳۱۹

فصل ۵۲ | سیر تا پیاز سرمایه‌گذاری در بخش مسکن | ۳۲۷

فصل ۵۳ | برنامه‌ریزی برای بازنشستگی | ۳۳۵

فصل ۵۴ | خطر وام و بدهی | ۳۴۵

فصل ۵۵ | چگونه در ۳۳ سالگی بازنشسته شدم | ۳۵۱

بخش ۶ - برآزندگی

فصل ۵۶ | چرا باید به سلامتی خود بپردازید | ۳۶۷

فصل ۵۷ | معیار برآزندگی خود را تعیین کنید | ۳۷۳

فصل ۵۸ | ترمودینامیک، کالری‌ها و شما | ۳۷۹

فصل ۵۹ | انگیزه: خودتان را کمی تکان دهید | ۳۸۵

فصل ۶۰ | چگونه عضله بیاورید | ۳۹۱

فصل ۶۱ | چگونه شکم عضلانی داشته باشیم | ۴۰۲

فصل ۶۲ | دویدن را آغاز کنید | ۴۰۷

فصل ۶۳ | میز کار ایستاده و میانبرهای دیگر | ۴۱۱

فصل ۶۴ | ابزارک‌های فناوری در خدمت برآزندگی | ۴۱۶

بخش ۷- روح و روان

فصل ۶۵ | ذهن چگونه بر بدن تأثیر می‌گذارد | ۴۲۳

فصل ۶۶ | داشتن نگرش ذهنی صحیح | ۴۲۹

فصل ۶۷ | ساختن خودانگاره مثبت: برنامه‌نویسی مغز | ۴۳۴

فصل ۶۸ | عشق و رابطه: رایانه‌ها نمی‌توانند دستان را بگیرند | ۴۴۲

فصل ۶۹ | فهرست کتاب‌هایی که باعث موفقیت من شدند | ۴۴۸

فصل ۷۰ | روبرو شدن مستقیم با شکست | ۴۵۴

فصل ۷۱ | سخن پانی | ۴۶۰

پیوست الف | اگر می‌توانید کد بنویسید، می‌توانید امور مالی را درک کنید | ۴۶۳

پیوست ب | بازار، ام‌چکر، ر می‌کند: قواعد سیستم | ۴۷۱

پیوست پ | اصول زندگی در زیر پای | ۴۷۸

پیوست ت | چگونه غذای سالم بخوریم؟ | ۴۸۱

پیشگفتار

دوست داشتم که می‌توانستم داستان جالبی دربارهٔ این که چگونه به صرافت نوشتن این کتاب افتادم برایتان نقل کنم. دوست داشتم بگویم در وسط بیابانی سرگرم مکاشفه بودم که ناگاه عقابی بر روی شانه‌ام نشست و آهسته در گوشم گفت: «تو باید کتابی دربارهٔ مهارت‌های نرم برای تولیدکنندگان نرم‌افزار بنویسی». دوست داشتم به شما بگویم ایدهٔ نوشتن این کتاب در خواب به سراغم آمد و من در آن ماهی سب با چشم‌اندازی از طرح کلی مطالب از خواب پریدم و پیش از آن که آنچه را در خواب دیده بودم فراموش کنم، سراسیمه شروع به نوشتن فصل‌های مختلف کتاب کردم.

اما واقعیت این است که دلیل نوشتن این کتاب این بود که حس کردم باید این کار را بکنم. در طول دوران کاری خود به‌عنوان تولیدکنندهٔ نرم‌افزار، مسیرهای زیادی را پیموده‌ام. برخی از آن‌ها درست بوده، برخی اشتباه و در مورد برخی دیگر هنوز مطمئن نیستم. در طول این مسیرها، راهنما و کمک‌رسانی نداشته‌ام. هرگز حس نکرده‌ام که کسی هست که می‌توانم یا جای پای او بگذارم و از او پیروی کنم. هرگز حس نکرده‌ام که کسی هست که می‌تواند به من نشان دهد چگونه می‌توانم برنامه‌نویس موفقی بشوم - نه فقط در زمینهٔ نوشتن کد، بلکه به‌طور کلی در زندگی.